

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 252

**Rubrik:** Église suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.**  
EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Anna Senn, Arbon: "Town House and Country House." Dr. Max Keller, Basle: "The French Franc." Mr. Max A. Thommen, Zurich: "Export." Mr. Silvio M. Bruggisser, Wohlen: "Some Impressions about Barcelona." Mr. Joseph Staub, Menzingen, Zug: "Is our present World going better?" Mr. Emil Bühler, Sempach: "Nationalism." Dr. Karl Bertheau, Zurich: "Some Impressions about Rome." Mr. Max Mühlberg, Basle: "Stores Calculation." Miss Marguerite Appenzeller, Zurich: "From Erstfeld to the Krönten Cottage." "Mr. Paul Senn, Bern: "The General Strike." Mr. Paul Bachmann, Langenthal: "The Shingle." Miss Elsy Pfändler, Romanshorn: "Sunshine." Mr. Jean Hediger, Bienne: "Wagner."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Should Trade Unionism be made illegal?" Proposer: Mr. Pietro Bottani, Lugano; Opposer: Mr. Georges de Sépibus, Sierre. "Can we form a United States of Europe?" Proposer: Mr. Guido Marti, Breitenbach; Opposer: Mr. R. R. Riethmann, Zurich. "Are the English the most polite nation in the world?" Proposer: Mr. Bachmann; Opposer: Mr. Jean Hediger.

On Saturday an excursion took place to Hampton Court.

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- D 3545 **Saitlings- und Darmsortiererin**, erstklassige, mit 2-3-jähr. Praxis in der Darmbranche, zum Durchfössen und Kalibrieren der Därme; nach Glarus.
- E 3490 **Fachmann in Herrenkleiderfabrik**, zur Abnahme der Arbeit; nach Zürich.
- E 3492 **Directrice für Damenmäntel und Kleider**; nach Zürich.
- E 3614 **Konfektionär**, Fachmann, speziell mit der Musterung und Anfertigung neuer Modelle für Complets vertraut; nach Zürich.
- F 3367 **Contremaître pr. fabrique de chaussures** avec grande pratique dans la branche et connaissant toutes les machines; pour Vevey.
- F 3368 **Modeleur de chaussures**, spécialiste pr. la création de nouveaux modèles; pour Vevey.
- F 3400 **Werkmeister in Lederwarenfabrik**, Fachmann der Muster entwerfen und Spezialanfertigungen übernehmen kann, mit erfolgreicher Praxis in grösserem Betrieb, zur Leitung der Fabrikation; erwünscht ist Gewandtheit in Lohnwesen und Kalkulation; Nähe Basel.
- G 3615 **Ofenmaurer**, speziell auf Ofen- und Kessel-Einmauerungen; über die Saison; nach Winterthur.
- H 3590 **Formier s/formes en bois pr. chapeaux**, spécialiste expérimenté de la partie; pour Genève.
- J 3418 **Blattmacher**, gelernter Spezialist (Rietstäbmacher); nach dem Zürcher-Oberland.
- J 3644 **Färbermeister**, als Färbereileiter in Spezialfärberei für Wirkereien und Strickereien; nach dem Zürcher-Oberland.
- K 3335 **Strich- und Autozäher**; für Stempelfabrik in Bern.
- K 3472 **Nachschneider**, selbständiger, der Fertigkeit im Aetzen besitzt, auf Autotypie und Farben; für Clichéfabrik in Basel.
- L 3381 Für Watte- und Papierfabrik in der Nähe von Basel werden gesucht:  
a) **Saalmeister**, mit dem Akkordwesen und sämtlichen Nebenmaschinen vertrauter, der auch Erfahrung im Prägen besitzt und auf Seidenpapier gearbeitet hat;  
b) **Maschinenführer** mit der Selbstabnahmesmaschine der Zellstoffwatte- u. Seidenpapierfabrikation, sowie im Färben vertrauter;  
c) **Papierrollenschneider**, der mit der Bobinmaschine vertraut ist, auf feine Papiere.
- J 3594 **Strumpfwirker**, mit Kenntnis der neuesten deutschen Spezialmaschinen; Kanton St. Gallen.
- N 3499 **Obermonteur auf sanitäre Anlagen**, in allen einschlägigen Arbeiten bewandert, erstklassiger, der als Vorarbeiter befähigt ist; für Spezialgeschäft in Luzern.
- N 3560 **Ventilationsmonteur**, selbständiger, französ. sprechender, für Montage in der Schweiz und in Frankreich; Fabrik am Zürichsee.
- O 3562 **Uhrmacher-Rhabilleur**, für Reparaturen und Neuarbeiten an Taschen-, Armband- und Grossuhren, elektrischen Uhren und optischen Gegenständen, ferner Einschleifen von Gläsern, Anpassen von Brillen; nach Luzern.
- O 3599 **Gürtler**, oder Gold- und Silberarbeiter, für das Hämmern von Messing, Silber und Gold, Montieren und Fassen, zur Herstellung kirchlicher Geräte; nach St. Gallen.
- P 3383 **Reisevertreter**, jung, mit guten Kenntnissen der Dekorationsbranche und etwas Praxis im Entwerfen von Fensterdekorationen, evtl.

- ein kaufmännisch gebildeter Tapezierer und Dekorateur; in Spezialgeschäft für Linoleum und Teppiche im Kanton Bern.
- P 3502 **Chef-vendeur**, connaissant bien le travail de magasin, direction des voyageurs, vente chez les clients etc.; pour commerce de machines à coudre à Neuchâtel.
- P 3504 **Korrespondentin für Fremdsprachen**, die die spanische, französische, englische u. deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrscht, flott machinenschrift und in der deutschen und englischen Stenographie bewandert ist; für Transportgesellschaft in Basel.
- Q 3600 **Chef garde-manger**, connaissant à fond la partie, pendant la saison; pour restaurant à Genève.
- R 3437 **Diener-Chauffeur**, sicherer Führer, mit Praxis als Diener in Herrschaftshäusern; zu Generalkonsul in Zürich.
- S 3509 **Orthopädist**, Spezialist auf Prothesen (Wizard-Fussstützen); nach Zürich.
- S 3629 **Technisch-Zeichner**, Kalligraph, der die geodätischen Instrumente kennt und sich für eventl. Aufnahmen auf dem Lande eignet; für Geometer mit technischem Bureau in Locarno; Anstellung für ca. 6 Monate.
- S 3651 **Chimiste**, chef-préparateur, ayant une longue pratique dans la fabrication de parfums et savonnerie; pour Genève.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.
- No. 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- No. 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- No. 142. Gabrieliens Spitzen\*, von Grethe Auer ..... 5d.
- Serie 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-
- Serie 1/2. La Femme en Gris, par H. Sudermann ..... 1/-
- Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- Serie 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat ..... 1/-
- Serie 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- Serie 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton ..... 6d.
- Serie 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poë ..... 6d.
- Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Mason-Forestier ..... 6d.
- Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.
- Serie 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- Serie 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.
- Serie 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

\* Das neue Heft des Vereins für Verbreitung guter Schriften, Zürich (Nr. 142) bringt zwei stilvolle Novellen von Grethe Auer, die in ihrer feinen psychologischen Struktur auffällig an die meisterliche Art der Marie von Ebner-Eschenbach erinnern. In der ersten Novelle: "Gabrieliens Spitzen" wird erzählt, wie vor Jahren in einer rheinischen Stadt ein Mädchen aus dem Volke von einem jungen Aristokraten heimgeführt wird, in dem Wohlleben, das sie empfängt, sich verliert und erst in der Rückkehr zu ihrer früheren schöpferischen Tätigkeit, der Spitzenklöppelei, in der sie es auf einen seltenen Grad der Vollkommenheit gebracht hat, und die "wie ein wahrer Gottesglaube ihrer Seele Flügel verleiht," wieder glücklich wird. In der zweiten Novelle: "Der alte Kleiderhändler," berichtet ein ehrwürdiger jüdischer Handelsmann, der in jungen Jahren Naturwissenschaften studiert hat, wie er durch Leiden vom Atheismus zum Glauben an den Gott der Liebe bekehrt worden ist. Beide Novellen sind Kabinettstücke alter, vornehmer und solider Erzählungskunst, die der deutschen Dichterin, welche ihre Jugendjahre in der Schweiz verlebte hat — sie ist eine Tochter des Erbauers der Berner Bundeshäuser — verdientermassen auch in den Reihen unserer Leser Freunde werben wird.

**57th FÊTE SUISSE**  
**CAXTON HALL,**  
VICTORIA STREET, WESTMINSTER  
St. James' Park (Underground) Station.  
**THURSDAY, JUNE 17th**  
6 to 10.30 p.m.  
Light Refreshments Programme  
from 6 p.m. 7.30 prompt.  
**ADMITTANCE 1/6.**  
**New Novelty Programme. Don't miss it.**  
**BRING YOUR FRIENDS.**

**SWISS BANK CORPORATION,**

Our newly instituted service of **TRAVELLERS' CHEQUES**, which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our **City Office, 99, Gresham Street, E.C.2** and at our **West End Office, 11c, Regent St., S.W.1**, which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

**CITY SWISS CLUB.**

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine **Assemblée Mensuelle** aura lieu le **MARDI 8 JUIN** au Brent Bridge Hotel, Hendon. Cette assemblée sera précédée d'un souper familial à 7 h. précises (7/6 par convert) et suivi d'une danse. Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C. 2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).  
**Ordre du Jour:**  
Procès-verbal. Admissions. Dmissions. Divers.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 30 Mai, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme. 6.30.—M. B. de Perrot, à 9, Soho Square. 3—6h.—Club Missionnaire des Enfants, au Foyer, 15, Upper Bedford Place.

**CONFIRMATION.**

Ont été reçus dans l'Eglise chrétienne, le Dimanche de Pentecôte, 23 Mai 1926: Antoinette et Pierre AUDEMARS, enfants de Louis et de Mina née Kuffer, du Brassus (Vaud); Adrienne CAMPART, fille de César et de Marguerite née Amy, de Lausanne et Genève; Roger COURTIN, fils de Henri et de Marie née Mabilie, d'Epervain (France); Blanche FREY, fille d'Oscar et d'Ida née Reisse, de Reckingen (Valais); Albert ILLER, fils de Gottlieb et d'Emma née Guex, de Speicher (Appenzell); Madeleine POTTER, fille de John et de Helen née Cardon, de Londres; Fred ROOST, fils de Hermann et de Marguerite née Robert-Tissot, d'Unterschlatt et Tribelgingen (Thurgovie); Augusta WEIDELI, fille d'Oscar et de Berthe née Brunner, de Kreuzlingen (Thurgovie).

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 30. Mai, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst. Dienstag, 1. Juni, 3 Uhr nachm.—"Nähverein" im Foyer Suisse.

Von Anfang Juni bis 19. September fallen die Abendgottesdienste aus.

Während der Abwesenheit des Pfarrers wird Herr Pfarrer Anton Ragaz aus Churwalden amtierend.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1, St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2; Mittwoch, 3—5, Foyer Suisse; 12, Upper Bedford Place, W.C.1 (am Wohnort des Pfarrers). Pfr. C. Th. Hahn.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, June 5th, at 2.30 p.m.—"SWISS SPORTS" at Herne Hill Athletic Grounds.

Tuesday, June 8th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at the Brent Bridge Hotel, Hendon. (See adv.)

Thursday, 17th June, from 6 to 10.30.—57th FETE SUISSE at Caxton Hall, Westminster.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

SWISS RIFLE ASSOCIATION.—Every Saturday and Sunday (weather permitting) Shooting Practice at the Range, Hendon (opposite Old Welsh Harp). Lunch provided on Sundays.